

VOYAGER

KENMERK VAN VEELZIJDIGHEID.



 **CHRYSLER**

DE VOYAGER.

De Voyager is een heel nieuw soort auto. Met ongelooflijk veel mogelijkheden. Het is een auto die even comfortabel rijdt als een luxueuze sedan. Hij biedt alleen veel meer ruimte voor



Voyager LE

passagiers en voor de meest uiteenlopende artikelen. Voeg daarbij de luxueuze uitrusting. En de uitnemende rij-eigenschappen. Dan is duidelijk dat de Voyager een veelzijdige auto is.



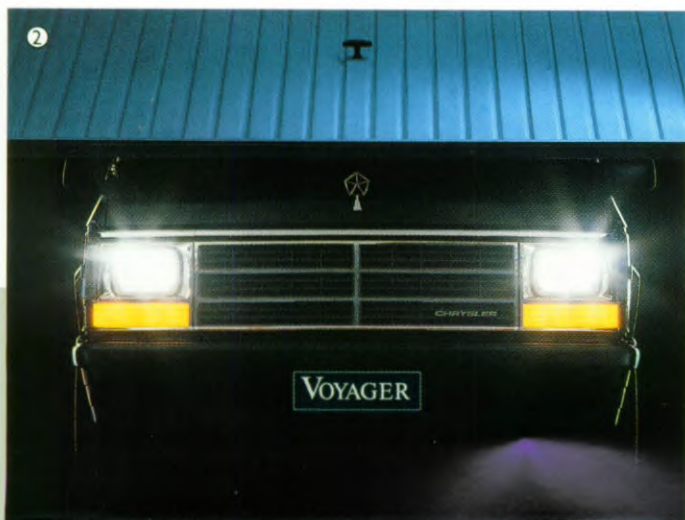


BINNENIN VAN ALLES MEER

De Voyager is buiten compact en binnen groot. Een auto die u veel ruimte biedt. Om op uiteenlopende manieren te gebruiken. U kunt in de Voyager 3.0i comfortabel met zeven inzittenden grote afstanden afleggen. Als u grote dingen wilt vervoeren haalt u een achterbank, of alle twee, eruit. Om u heen alle luxe. Zoals met rijk velours beklede zetels; een in

bijpassende kleuren afgestemd interieur en dik tapijt op de vloer. Centrale vergrendeling voor de portieren is standaard en de twee buitenspiegels zijn elektrisch verstelbaar.

De Voyager LE heeft elektrisch bediende zijruiten; zelfs de beide achterste, uitklapbare zijruiten kunnen vanaf de bestuurdersstoel met een druk op de knop worden geopend en gesloten. In de LE-uitvoering is bovendien het stuurwiel in hoogte verstelbaar en ook de bestuurdersstoel kan elektrisch

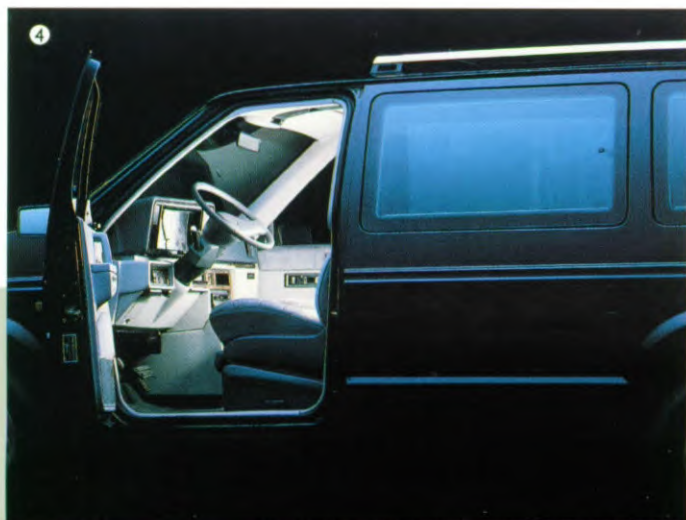




in hoogte en afstand worden versteld. Daardoor kan in de Voyager iedereen altijd snel een perfecte zitpositie instellen.

De praktische middenconsole van de LE is voorzien van een ruim bergvak. In de dakconsole kunt u uw zonnebril kwijt en treft u een buiten-temperatuurmeter, een kompas en twee kaartleeslampjes aan. In beide Voyager-uitvoeringen vindt u onder de passagiersstoel een afsluitbare schuiflade. Als u in de auto iets uit het zicht wilt opbergen is dat de plaats.

1. Zeven inzittenden vinden in de Voyager 3.0i ruim plaats (interieur-uitvoering Voyager LE).
2. De Voyager past probleemloos in iedere standaard garage.
3. Een instap die nauwelijks hoger is dan bij andere personen-auto's.
4. De deur is extra hoog en gaat ver open.
5. De Voyager is binnen groot, buiten compact.





VERVOER OP DE MOOISTE MANIER

De veelzijdigheid van de Voyager is verbluffend. 's Morgens rijdt u er comfortabel mee naar kantoor. 's Avonds kunt u er bij chique gelegenheden mee voor komen rijden.

Maar in het weekend verandert het karakter van de Voyager. Dan rijdt u er mee naar de supermarkt of gaat u antiekzaakjes langs. Ruimte genoeg om van alles en nog wat te vervoeren.

Hij rijdt bovendien gemakkelijk en veilig. De nauwkeurige besturing is bekrachtigd, waardoor u zonder inspanning uw Voyager op de kleinste plaatsjes parkeert en fluitend kronkelige weggetjes 'neemt'. U zult nu begrijpen waarom wij de Voyager 'kenmerk van veelzijdigheid' noemen.



Voyager SE



De Voyager met 7 inzittenden, met 5 inzittenden en met 2 inzittenden en uitgenomen achterbanken.

ZO COMFORTABEL KAN AUTORIJDEN ZIJN

Of u nu met de Voyager voor uw werk of voor uw ontspanning onderweg bent, iedere kilometer biedt hij volop rijplezier.

Neem bijvoorbeeld de vakantie met het hele gezin. Voor iedereen en alles is er ruimte genoeg. Daardoor verloopt de reis ontspannen en komt iedereen fit aan. Behalve ruimte is ook het geluid, of juist het ontbreken daarvan, van invloed op het comfort.

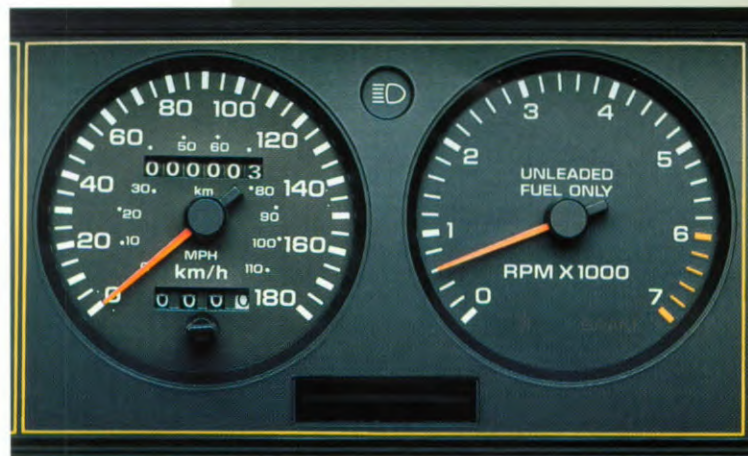
Daarom is de Voyager voorzien van een zeer effectieve geluids-isolatie. Hij biedt u dus niet alleen alle ruimte. Maar doet dat ook nog eens in alle stilte.

Zeker als u wat grotere afstanden moet afleggen is de elektronisch geregelde Speed Control, standaard op de Voyager LE, een zeer ontspannende voorziening. Wanneer de ideale snelheid is bereikt zorgt een druk op de knop er voor dat de Voyager rustig zoevend naar zijn bestemming kruist. Zodra u het rempedaal aanraakt wordt deze snelheidsregeling uitgeschakeld.

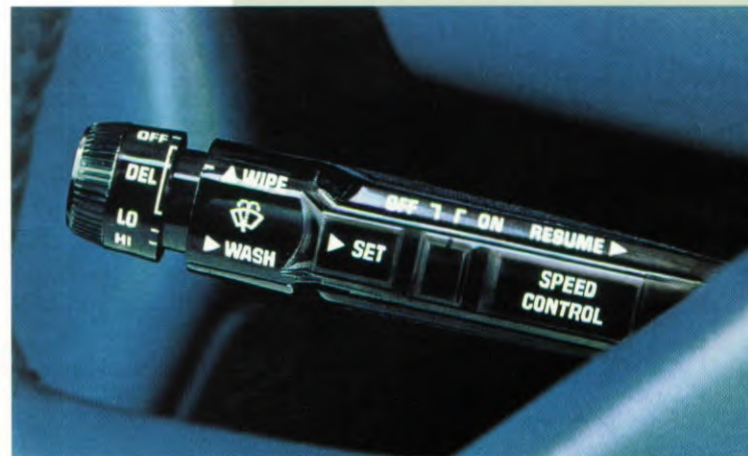
Rustgevend en door het kruisen op een ingestelde snelheid nog gunstig voor het verbruik ook!

Daarbij komt, dat het systeem uitgerust is met een geheugen dat de laatst ingestelde snelheid met één simpele druk op de 'Resume' knop weer kan activeren.

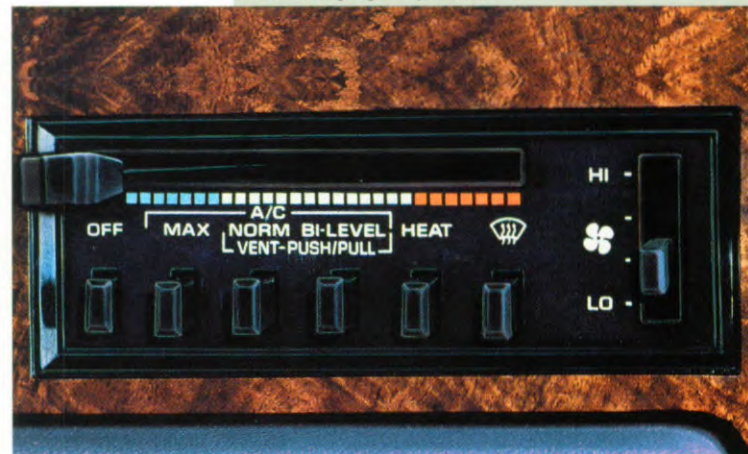
Gemak in optima forma!



De analoge instrumenten in het dashboard zijn snel en gemakkelijk af te lezen. De toerenteller is standaard.



Eén handel voor alle functies: richtingaanwijzers, ruitewissers met regelbare interval en wis/was-functie en in de LE elektronisch geregelde Speed Control.



Airconditioning, een comfortabele optie.



Het stuur van de LE is in meerdere standen in hoogte verstelbaar.



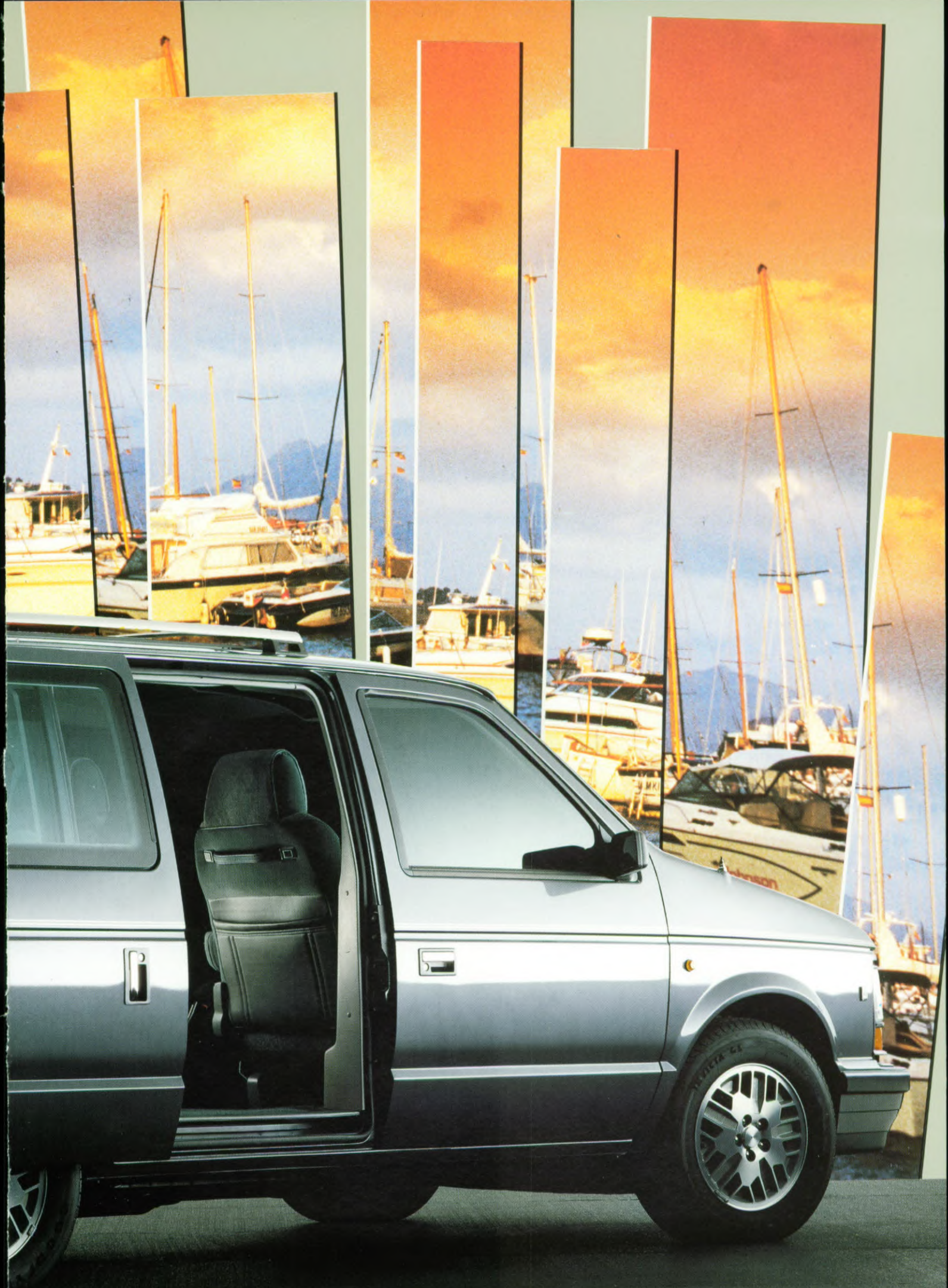
ZAKELIJK EEN INDRUKWEKKENDE PARTNER

De Voyager is ook voor zakelijke doeleinden een formidabele auto. Als u regelmatig mensen, goederen of bijvoorbeeld monstercollecties te vervoeren heeft, biedt de Voyager een ideale combinatie van comfort, uitstekende rij-eigenschappen en prestaties en natuurlijk ruimte.

Grote artikelen kunt u gemakkelijk in- en uitladen via de licht bedienbare achterklep die overigens van binnenuit ontgrendeld kan worden. De lage vloer zorgt er voor dat u nauwelijks hoeft te tillen. Een uitkomst is ook de grote schuifdeur rechts. Bij laden en lossen. Maar ook wanneer de auto krap geparkeerd staat.

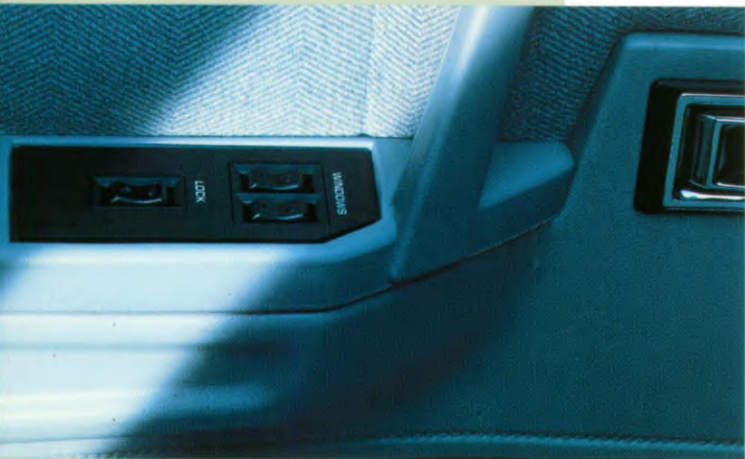


Voyager LE





De dakconsole van de Voyager LE. Met een buitentemperatuurmeter, kompas en twee kaartleeslampjes.



Elektrisch bediende portierruiten, standaard in de Voyager LE.



De praktische berglade onder de passagiersstoel.



De Voyager LE heeft elektrisch bediende uitklapbare zijruiten achter.

MAG HET IETS MEER ZIJN?

Als u iets te vervoeren heeft kan de Voyager 3.0i 'in no-time' aan uw transportwensen worden aangepast.

Met een paar handgrepen kunnen de beide achterbanken worden ontgrendeld en verwijderd. Even snel zitten ze weer op hun plaats. Bij wat minder behoefte aan bagageruimte laat u één achterbank zitten. Dan is er volop plaats voor vier personen en veel bagage. De Voyager 2.5i heeft standaard vijf zitplaatsen. U komt onderweg iets tegen dat u absoluut niet wilt laten staan? Dan verwijdt u simpelweg de overgebleven achterbank. De Voyager heeft dan een laadruimte van 3.540 l. U zult zelden méér nodig hebben.

Denkt u dat u toch wel eens extra veel zult willen vervoeren? Gewoon uw Voyager bestellen met een roofrack (standaard op de LE).

Voor welk doel u de Voyager ook wilt gebruiken, u kunt er alle kanten mee op.

Aan de ene kant is het een echte 'pakezel'. Een blik rechts-onder en u bent daar van overtuigd.

Aan de andere kant komt u met de Voyager uitstekend voor de dag, wat uw reisdoel ook is. Zelfs bij de opera.

Het is geen toeval dat de Voyager rijder vaak net zo veelzijdig is als z'n auto. Door de week met zakenrelaties onderweg. In het week-end met de kinderen op pad. Of met de familie naar het strand.

De veelzijdigheid van de Voyager bewijst zich in de praktijk.

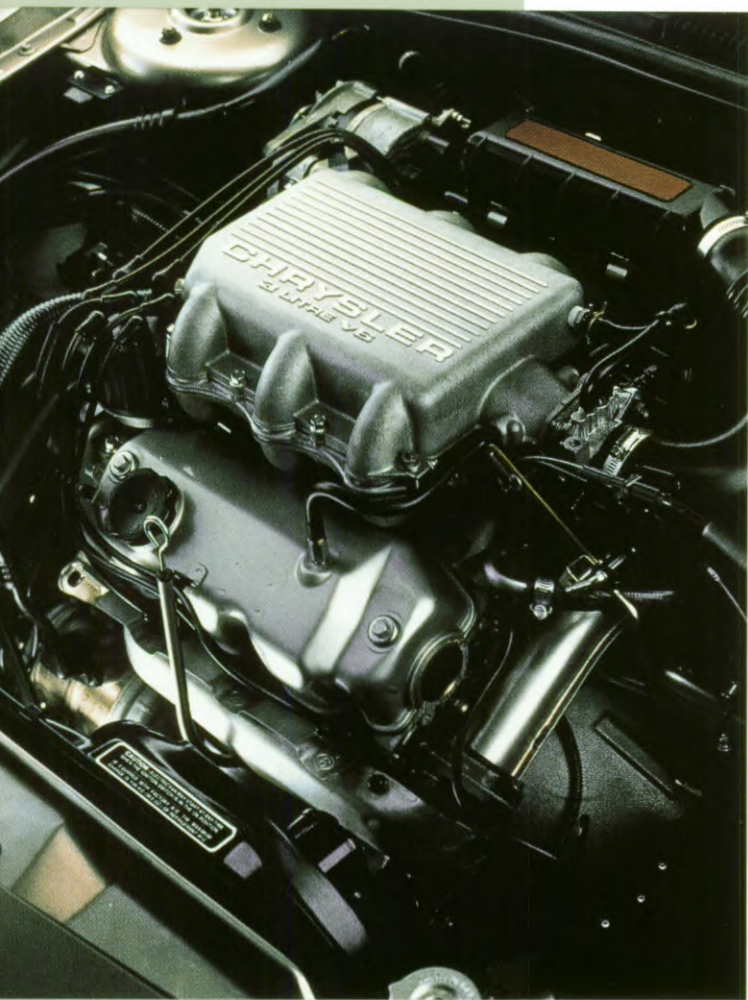




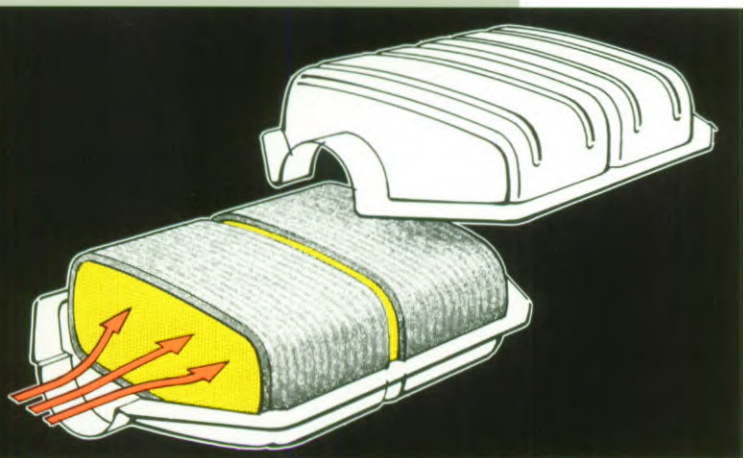
Roofrack standaard bij de Voyager LE.



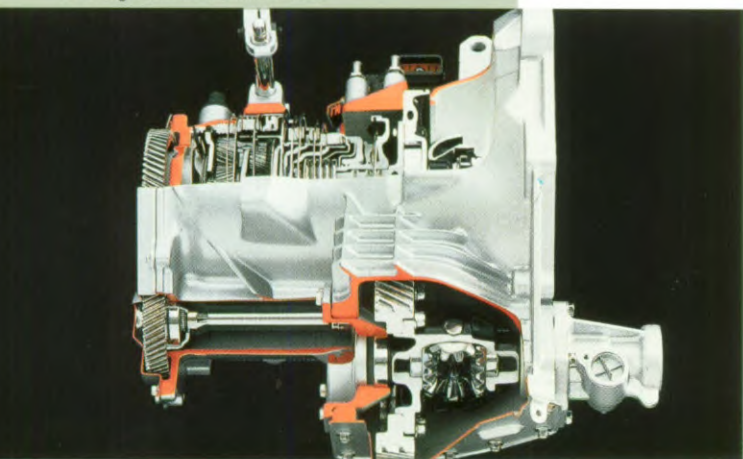
De laadruimte: bij weggenomen achterbanken
liefst 3.540 liter groot.



De Chrysler V6-motor met 104 kW/141 DIN-pk.



Zoals alle Chrysler-modellen heeft de Voyager standaard een geregelde drieweg-katalysator. Daardoor voldoet hij aan de strenge Amerikaanse milieu-eisen.



De nieuwe automatische 4-traps transmissie past zich elektronisch optimaal aan de rij-omstandigheden aan.

DE STILLE KRACHT

Bij een ruime auto hoort een ruimbemeten motor. Zowel in de Voyager 3.0i SE als in de 3.0i LE heeft u daarom de beschikking over een rustige maar zeer krachtige 6-cilinder. Die geruisloos en trillingvrij draait en een vermogen heeft van liefst 104 kW/141 DIN-pk. Hij is gekoppeld aan een nieuwe elektronisch geregelde automatische 4-traps transmissie. De Voyager SE is desgewenst ook leverbaar als 2.5i met 2,5 liter motor en een handgeschakelde vijfversnellingsbak (71 kW/97 DIN-pk).

Voorwielaandrijving en een bekrachtigde tandheugelstuurinrichting maken het rijden gemakkelijk en veilig. De onafhankelijke voorwielophanging met schroefveren voor en gasgevulde schokdempers rondom garanderen uitstekende rij-eigenschappen.

Vanzelfsprekend is de Voyager zo milieu-vriendelijk als het maar kan: u tankt loodvrij en door de geregelde drieweg-katalysator voldoet hij aan de strenge Amerikaanse milieueisen.

U ziet, de Voyager is een auto die van voor tot achter veelzijdig maar ook uiterst doordacht is. Een bezoek aan de Chrysler-dealer en een proefrit met de Voyager zullen voor u de kennismaking met een nieuwe wereld betekenen. De Voyager. Kenmerk van veelzijdigheid.

VEILIGHEID STAAT VOOROP

Alle Chryslers voldoen aan de hoge veiligheidseisen in de V.S. Om er een te noemen: het brandstofsysteem is zodanig geconstrueerd dat benzine niet naar buiten kan lekken. Zelfs niet als de auto 'op z'n dak' ligt.

Een bijzonder veiligheidsaspect aan de Voyager is het 'Chrysler Message Center'. U kunt er op aflezen of er nog een deur open staat, of u voldoende brandstof in de tank heeft en of de waterreservoirs wel gevuld zijn. Om de bestuurder niet onnodig af te leiden geeft het 'Message Center' geen informatie zolang alle systemen naar behoren functioneren.

VERTROUWEN IS GOED, GARANTIES ZIJN BETER

Chrysler is een van de grootste autoproducenten ter wereld. Produktvernieuwingen zijn kenmerkend voor Chryslers toewijding als het gaat om kwaliteit: bijvoorbeeld het gebruik van laser-camera's bij de kwaliteitscontrole, en het toepassen van computer gestuurde robots bij het lakproces.

De nieuwste technologische ontwikkelingen zorgen voor een kwaliteit die tot voorbeeld mag strekken. Het staal dat wordt verwerkt is bijvoorbeeld grotendeels dubbelzijdig gegalvaniseerd om het nog roestwerender te maken.

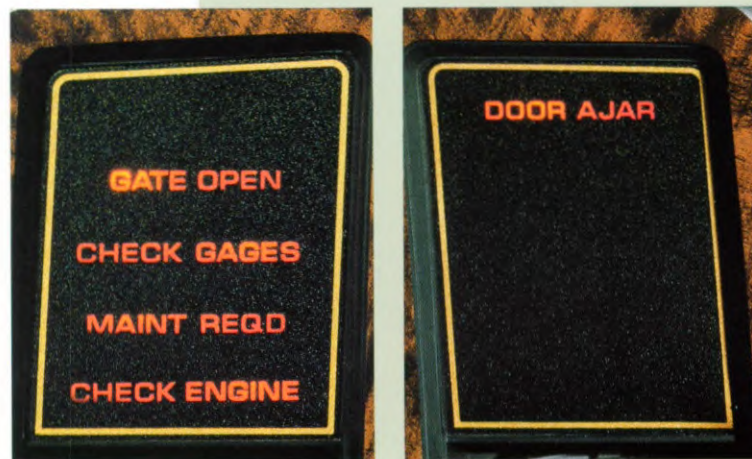
Een logisch uitvloeisel van dit alles is de uitzonderlijke garantie van Chrysler: 3 jaar of 110.000 kilometer.

Op de carrosserie wordt een 7-jarige garantie gegeven tegen doorroesten van binnenuit.

Bovendien geniet iedere Chrysler-rijder 'Chrysler Privilege Service'; een dienstverleningsprogramma door heel Europa.



De buitenspiegels zijn elektrisch verstelbaar.



Een belangrijk veiligheidsaspect: het 'Chrysler Message Center'.



De omvangrijke Chrysler-garantie verzekert u van jarenlang zorgeloos rij-plezier.



De Chrysler Privilege Service staat in heel Europa iedere dag en op ieder tijdstip voor u klaar.



Mopar is een wereldwijd opererende Chrysler onderneming die zich met niets anders bezighoudt dan met originele Chrysler onderdelen.



Brede, lage banden om sportieve velgen. De LE heeft lichtmetalen velgen.



Overzichtelijke analoge instrumenten en een leren stuur (LE).

DE VOYAGER: OOK OP DE UITRUSTING NIET BEKNIBBELD

	3.0i LE	3.0i SE	2.5i SE
Achterbank voor 3 personen, snel te demonteren	●	●	●
Tweede achterbank voor 2 personen	●	●	○
Achterklep, elektrisch te ontgrendelen	●	●	●
Achterrautiverwarming	●	●	●
Achterrautrijlampen	●	●	●
Afsluitbare, van binnenuit te ontgrendelen tankklep	●	●	●
Airconditioning	○	○	○
Alarmknipperlichten	●	●	●
Antenne	●	●	●
Armsteunen voor, opklapbaar	●	●	●
Asbakken, voor/achter	●	●	●
Automatische transmissie, stuurschakeling	●	●	–
Berglade onder passagiersstoel, afsluitbaar	●	●	●
Bestuurdersstoel 6-voudig elektrisch verstelbaar	●	–	–
Binnenspiegel met dag/nachtstand	●	●	●
Buitenspiegels, 2 stuks, elektrisch verstelbaar	●	●	●
Bumpers, geïntegreerd in de carrosserie, met PVC bekleed	●	–	–
Bumpers, verchromd, met kunststof hoeken	–	●	●
Centrale portiervergrendeling, van binnenuit bedienbaar	●	●	●

Interieuruitvoering van de Voyager SE.



	3.0i LE	3.0i SE	2.5i SE
Controlelampjes/optische/akoestische waarschuwing voor brandstofreserve, dynamo, motor-check, oliedruk, parkeerverlichting, veiligheidsgordels, niet gesloten portieren en achterklep, koelwaterniveau, ruitespoeiervniveau, ingeschakelde ontsteking, remfunctie, richtingaanwijzers, grootlicht	●	●	●
Dakconsole met buitentemperatuurmeter, 2 kaartleeslampjes, kompas en bergvakken voor zonnebril en afstandsbediening garagedeur	●	–	–
Roofrack	●	○	○
Dashboard, zacht bekleed, met analoge instrumenten: snelheidsmeter, kilometerteller, dagteller, laadstroommeter, brandstofmeter, toerenteller, koelwatertemperatuur- en oliedrukmeter	●	●	●
Dashboardverlichting, regelbaar	●	●	●
Edelstalen long-life uitlaat	●	●	●
Elektrisch bedienbare zijruiten voor	●	–	–
Gelaagde voorruit	●	●	●
Gescheiden voorstoelen met geïntegreerde hoofdsteun en opklapbare armsteun	●	●	●
Getint glas	●	●	●
Halogeen koplampen	●	●	●
Hemelbekleding in stof	●	●	●
Hoofdsteunen voor	●	●	●

Zesvoudig elektrisch verstelbare bestuurdersstoel in de LE.





Achterruiwiser met wis/wasvoorziening.



Houder voor frisdrank.

	3.0i LE	3.0i SE	2.5i SE
Leren bekleding	○	–	–
Luidsprekers (4) en radio-voorbereiding	●	●	●
Matten, voor/achter	●	–	–
Metallic lak	○	○	○
Middenconsole met verlichte asbak	●	–	–
Mistachterlicht	●	●	●
Multifunctionele hendel aan de stuurkolom voor grootlicht, lichtsignaal, richtingaanwijzers (inclusief tipcontact), ruitewissers en ruitesproeiers	●	●	●
Pookschakeling	–	–	●
Ruimtebesparend reservewiel	●	●	●
Ruitewisser en -sproeier achter	●	●	●
Ruitewissers met 2 snelheden en regelbare interval	●	●	●
Schokabsorberende stuurkolom	●	●	●
Schuifdeur aan zijkant, met ventilatieaam	●	●	●
Sigarette-aansteker	●	●	●
Sleepogen, voor/achter	●	●	●
Speed Control, elektronisch	●	○	○
Stalen, grotendeels gegalvaniseerde carrosserie met extra polyurethaan steenslagbescherming	●	●	●
Stuur, in hoogte verstelbaar	●	○	○

Veiligheids-portiervergrendeling, centraal van binnenuit bedienbaar.



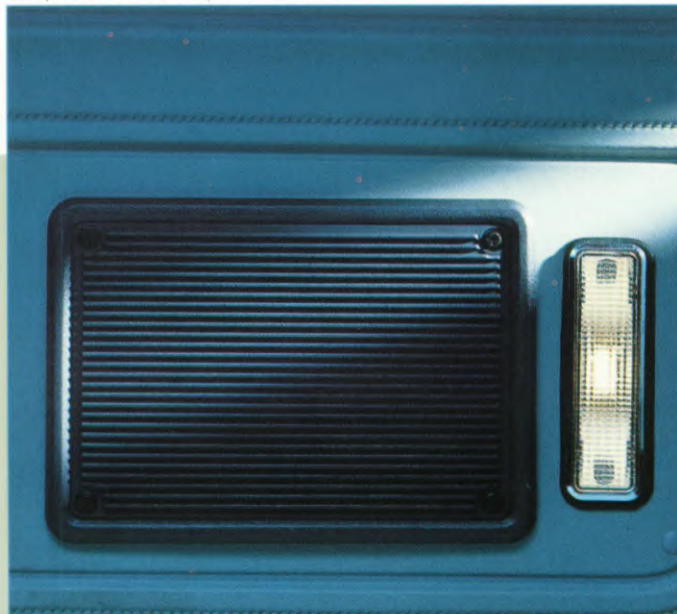
	3.0i LE	3.0i SE	2.5i SE
Stuurbekrachtiging	●	●	●
Stuurslot	●	●	●
Stuurslotverlichting met vertragsrelais	●	●	●
Tapijt op bodem, inclusief bagageruimte	●	●	●
Twee-tonige claxon	●	●	●
Veiligheidsgordels, driepunts voor en achter, heupgordel midden achterbank	●	●	●
Velgen, lichtmetaal	●	–	–
Velgen, staal	–	●	●
Velours bekleding	●	●	●
Ventilatierramen achter, elektrisch bedienbaar	●	–	–
Ventilatierramen achter, handbediend	–	●	●
Ventilator met 3 snelheden	●	●	●
Verlichtingsgroep: asbak, berglade, passagierscompartiment, bagage- en motorruimte	●	●	●
Waarschuwingssignaal voor contactsleutel en verlichting bij geopend bestuurdersportier	●	●	●
Zijruit-ontwaseming	●	●	●
Zonnekleppen (2) met make-up spiegels	–	●	●
Zonnekleppen (2) met verlichte make-up spiegels	●	–	–

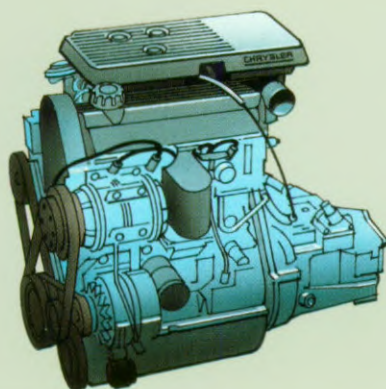
● = standaard

○ = optie

– = niet leverbaar

Luidsprekers in de achterklep en in het dashboard.



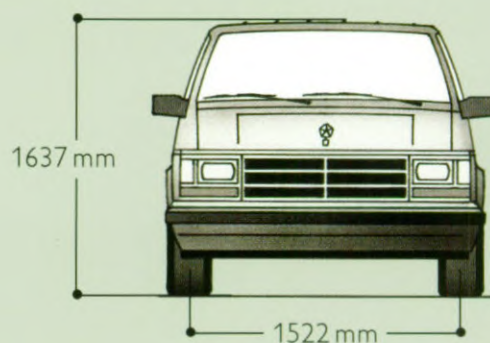
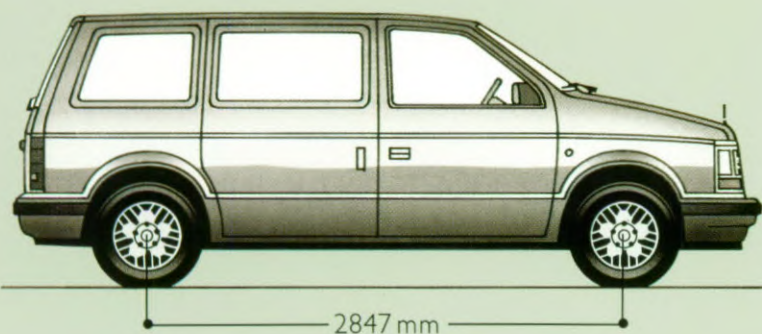


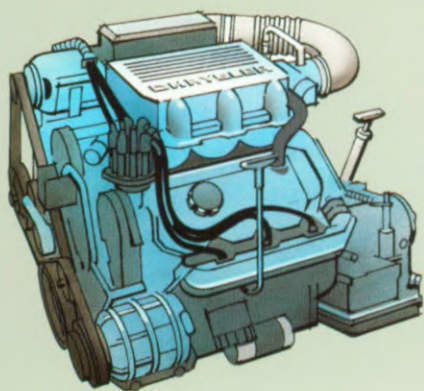
De watergekoelde 2,5 liter 4 cilinder lijnmotor met bovenliggende nokkenas is dwars voorin geplaatst. Via de vijfversnellingsbak worden de voorwielen aangedreven. In het motorblok zijn twee tegengesteld draaiende balansassen opgenomen die trillingen tegen gaan. De krukas is vijfvoudig gelagerd. De motor is voorzien van elektronische brandstofinspuiting en elektronische ontsteking. In het roestvrijstalen uitlaatsysteem is een geregeld drieweg-katalysator opgenomen.

De Voyager 2.5i-motor kenmerkt zich door soepele en trillingvrije prestaties dankzij de twee tegengesteld draaiende balansassen en het elektronische motormanagementsysteem.

MOTOR	VOYAGER 3.0i LE	VOYAGER 3.0i SE	VOYAGER 2.5i SE
Plaats/aandrijving	Dwars voorin/voorwielaandrijving		
Aantal cilinders	6		4
Cilinderinhoud, cm ³	2.972		2.501
Motorvermogen, kW/tpm	104/5.200		71/4.400
Motorvermogen, DIN-pk/tpm	141/5.200		97/4.400
Koppel, Nm/tpm	228/2.400		179/2.800
Boring x slag, mm	91,1/76,0		87,5/104,0
Compressieverhouding	8,85 : 1		8,86 : 1
Brandstofsysteem	meervoudig elektronische inspuiting		enkelvoudig elektronische inspuiting
Katalysator	geregeld, 3-weg		
Ongelode benzine	87 oktaan of hoger		
Plaatsing nokkenas	bovenliggend		
Inhoud oliecarter, l (excl. filter)	3,8		
Inhoud koelsysteem, l	9,5		8,1
TRANSMISSIE			
Handschakeling	5 versnellingen		
Automatisch	4 versnellingen		
PRESTATIES EN VERBRUIK			
Topsnelheid, km/u	177		154
Acceleratie 0 - 100 km/u, sec	12,7		15,2
Brandstofverbruik ECE-meting in l/100 km			
Stadsverkeer	14,2		15,0
90 km/u	7,7		6,8
120 km/u	10,2		9,9
ELEKTRISCHE INSTALLATIE			
Accu, onderhoudsvrij, Ah	66		
Dynamo, A	90		
Ontsteking	elektronisch		

Alle afbeeldingen en specificaties zijn gebaseerd op de op het moment van publicatie aanwezige informatie. Ofschoon de afbeeldingen correct worden verondersteld kan de juistheid niet worden gegarandeerd. Chrysler Import Holland



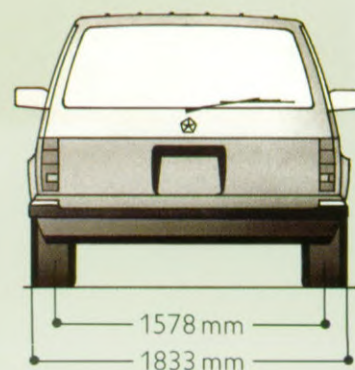
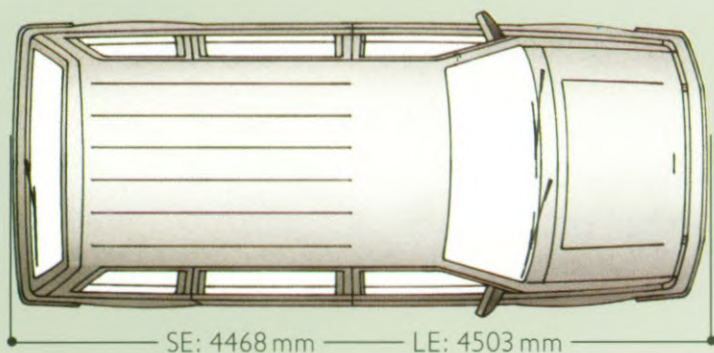


De watergekoelde 3 liter 6 cilinder V-motor met meervoudige elektronische brandstofinspuiting is dwars voorin geplaatst. Via een elektronisch geregelde automatische 4-traps transmissie worden de voorwielen aangedreven. De twee cilinderrijen staan onder een hoek van 60 graden; iedere cilinderkop bevat een door een getande riem aangedreven bovenliggende nokkenas en hydraulische klepstoters. Sensoren verschaffen het computergestuurde motor-managementsysteem informatie voor onder meer de juiste timing van inspuits- en ontstekingsmoment en een rustig stationair toerental. In het roestvrijstalen uitlaatsysteem is een geregelde drieweg-katalysator opgenomen.

De Voyager 3.0i-motor kenmerkt zich door superieure souplesse en kracht over het hele toerenbereik. Gecombineerd met de elektronisch geregelde automatische 4-traps transmissie garandeert dit volop comfort en prestaties.

		VOYAGER 3.0i LE	VOYAGER 3.0i SE	VOYAGER 2.5i SE
ONDERSTEL EN BANDEN				
Voorwielophanging		Onafhankelijk, McPherson veerpoten, gasgevulde schokdempers, stabilisatorstang		
Achterwielophanging		Lichte starre as met bladveren, gasgevulde schokdempers		
Staalgordel radiaalbanden		P 205 / 70 R 15		
Bekrachtigd remsysteem,	voor	Schijven		
	achter	Trommels		
CARROSSERIE				
Aantal portieren		4		
Aantal zitplaatsen		7	5	
MATEN EN GEWICHTEN				
Rijklaar gewicht, kg				
5 zitplaatsen				1.440
7 zitplaatsen		1.600	1.535	
Maximum toelaatbaar gewicht, kg		2.210		
Inhoud brandstoftank, l		75		
Draaicirkel, m		13,11		
Maximum aanhangergewicht, kg (geremd)		1.600		
INTERIEURAFMETINGEN				
Afstand zitting-dak voor, mm		990		
Afstand zitting-dak achter, mm		978	971	
Beenruimte voor, mm		971	970	
Beenruimte achter, mm		955	959	
Interieurbreedte op heuphoogte voor, mm		1.344		
Interieurbreedte op heuphoogte achter, mm		1.666	1.620	
Interieurbreedte op schouderhoogte voor, mm		1.484		
Interieurbreedte op schouderhoogte achter, mm		1.557		
Laadruimte, l				
achterbank(en) in normale positie		425	1.700	
achterbank(en) verwijderd		1.700/3.540	3.540	
Maximum lengte laadruimte, mm		1.920		
Breedte tussen de wielkasten, mm		1.194		
Hoogte laadruimte, mm		1.151		

behoudt zich het recht voor veranderingen aan te brengen zonder mededelingen vooraf, in prijzen, specificaties, kleuren en materialen en in het veranderen en vervangen van modellen. Uw dealer beschikt over de laatste informatie.





AUTOBEDRIJF VAN BOVEN EMMEN B.V.
PH. FOGGSTRAAT 10
7821 AK EMMEN
TEL. 05910 - 18128

OFF. CHRYSLER DEALER

Chrysler Import Holland b.v.
Postbus 3250
3274 ZH Heinenoord.
Telefoon: 01862 - 7922

 **CHRYSLER
INTERNATIONAL**